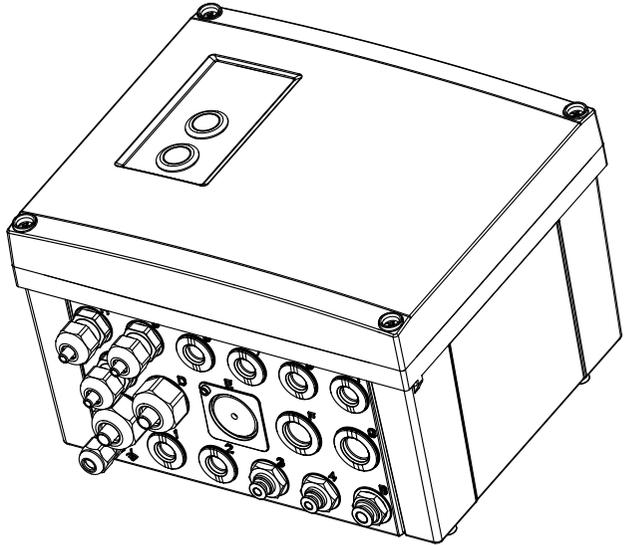


# Manuel de mise en service

## Cleanfit Control CYC25

Unité de nettoyage pour les sondes rétractables en combinaison avec Chemoclean Plus





# Sommaire

<b>1</b>	<b>Informations relatives au document .....</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>30</b>
1.1	Avertissements .....	4	<b>10</b>	<b>Caractéristiques techniques ..</b>	<b>33</b>
1.2	Symboles utilisés .....	4		<b>Index .....</b>	<b>35</b>
1.3	Symboles sur l'appareil .....	4			
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité fondamentales .....</b>	<b>5</b>			
2.1	Exigences imposées au personnel .....	5			
2.2	Utilisation conforme .....	5			
2.3	Sécurité du travail .....	5			
2.4	Sécurité de fonctionnement .....	6			
2.5	Sécurité du produit .....	6			
<b>3</b>	<b>Réception des marchandises et identification du produit ....</b>	<b>7</b>			
3.1	Réception des marchandises .....	7			
3.2	Identification du produit .....	8			
3.3	Contenu de la livraison .....	9			
3.4	Certificats et agréments .....	9			
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>10</b>			
4.1	Montage en bref .....	10			
4.2	Conditions de montage .....	12			
4.3	Montage de l'unité de nettoyage .....	13			
4.4	Contrôle du montage .....	18			
<b>5</b>	<b>Raccordement électrique .....</b>	<b>19</b>			
5.1	Alimentation .....	19			
5.2	Câblage .....	19			
5.3	Garantir l'indice de protection .....	25			
5.4	Contrôle du raccordement .....	25			
<b>6</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>26</b>			
6.1	Contrôle du fonctionnement .....	26			
6.2	Éléments de configuration .....	26			
6.3	Configuration du mode automatique ...	27			
6.4	Mode manuel .....	27			
<b>7</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>28</b>			
<b>8</b>	<b>Réparation .....</b>	<b>29</b>			
8.1	Kit de pièces de rechange .....	29			
8.2	Retour de matériel .....	29			
8.3	Mise au rebut .....	29			

# 1 Informations relatives au document

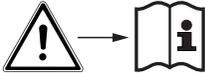
## 1.1 Avertissements

Structure de l'information	Signification
<p> <b>DANGER</b></p> <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela <b>aura</b> pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
<p> <b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela <b>pourra</b> avoir pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
<p> <b>ATTENTION</b></p> <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela pourra avoir pour conséquence des blessures de gravité moyenne à légère.
<p> <b>AVIS</b></p> <p><b>Cause / Situation</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure / Remarque</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur des situations qui pourraient occasionner des dégâts matériels.

## 1.2 Symboles utilisés

Symbole	Signification
	Informations complémentaires, conseil
	Autorisé ou recommandé
	Interdit ou non recommandé
	Renvoi à la documentation de l'appareil
	Renvoi à la page
	Renvoi au schéma
	Résultat d'une étape

## 1.3 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Renvoi à la documentation de l'appareil

## 2 Consignes de sécurité fondamentales

### 2.1 Exigences imposées au personnel

- Le montage, la mise en service, la configuration et la maintenance du dispositif de mesure ne doivent être confiés qu'à un personnel spécialisé et qualifié.
- Ce personnel qualifié doit être autorisé par l'exploitant de l'installation en ce qui concerne les activités citées.
- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par des électriciens.
- Le personnel qualifié doit avoir lu et compris le présent manuel de mise en service et respecter les instructions y figurant.
- Les défauts sur le point de mesure doivent uniquement être éliminés par un personnel autorisé et spécialement formé.



Les réparations, qui ne sont pas décrites dans le manuel joint, doivent uniquement être réalisées par le fabricant ou par le service après-vente.

### 2.2 Utilisation conforme

Cleanfit Control est un système de commande pour le nettoyage automatique des capteurs installés dans des sondes rétractables. Il est particulièrement adapté à une utilisation dans les domaines suivants :

- Eau et eaux usées
- Papier
- Industrie agroalimentaire
- Solides / matières premières
- Centrales électriques
- Utilités

Toute autre utilisation que celle décrite dans le présent manuel risque de compromettre la sécurité des personnes et du système de mesure complet et est, par conséquent, interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non réglementaire ou non conforme à l'emploi prévu.

### 2.3 Sécurité du travail

En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'observer les prescriptions de sécurité suivantes :

- Instructions de montage
- Normes et directives locales

#### **Immunité aux parasites CEM**

- La compatibilité électromagnétique de l'appareil a été testée conformément aux normes européennes en vigueur pour le domaine industriel.
- L'immunité aux interférences indiquée n'est valable que pour un appareil raccordé conformément aux instructions du présent manuel.

## 2.4 Sécurité de fonctionnement

1. Avant la mise en service du système de mesure complet, vérifiez que tous les raccordements ont été correctement réalisés. Assurez-vous que les câbles électriques et les raccords de tuyau ne sont pas endommagés.
2. Ne mettez pas en service des appareils endommagés et protégez-les contre toute mise en service involontaire. Marquez le produit endommagé comme étant défectueux.
3. Si les défauts ne peuvent pas être éliminés :  
Mettez les appareils hors service et protégez-les de toute mise en service involontaire.

## 2.5 Sécurité du produit

Ce produit a été construit et contrôlé dans les règles de l'art, il a quitté nos locaux dans un état technique parfait. Les directives et normes européennes en vigueur ont été respectées.

## 3 Réception des marchandises et identification du produit

### 3.1 Réception des marchandises

1. Vérifiez que l'emballage est intact.
  - ↳ Signalez tout dommage constaté sur l'emballage au fournisseur.  
Conservez l'emballage endommagé jusqu'à la résolution du problème.
2. Vérifiez que le contenu est intact.
  - ↳ Signalez tout dommage du contenu au fournisseur.  
Conservez les produits endommagés jusqu'à la résolution du problème.
3. Vérifiez que la totalité des marchandises a été livrée.
  - ↳ Comparez avec la liste de colisage et le bon de commande.
4. Pour le stockage et le transport : protégez l'appareil contre les chocs et l'humidité.
  - ↳ L'emballage d'origine assure une protection optimale.  
Les conditions ambiantes admissibles doivent être respectées (voir caractéristiques techniques).

Pour toute question, adressez-vous à votre fournisseur ou à votre agence.

## 3.2 Identification du produit

### 3.2.1 Plaque signalétique

Sur la plaque signalétique, vous trouverez les informations suivantes relatives à l'appareil :

- Identification du fabricant
- Référence de commande
- Référence de commande étendue
- Numéro de série
- Conditions ambiantes et conditions de process
- Grandeurs d'entrée et de sortie
- Consignes de sécurité et avertissements

► Comparez les indications de la plaque signalétique avec votre commande.

### 3.2.2 Identification du produit

#### Page produit

[www.fr.endress.com/CYC25](http://www.fr.endress.com/CYC25)

#### Interprétation de la référence de commande

La référence de commande et le numéro de série de l'appareil se trouvent :

- sur la plaque signalétique
- dans les papiers de livraison

#### Obtenir des précisions sur le produit

1. Allez sur Internet sur la page produit de votre appareil.
2. Au bas de la page, cliquez sur le lien **Outils en ligne** et sélectionnez **Contrôlez les caractéristiques de votre appareil**.
  - ↳ Une nouvelle fenêtre s'ouvre.
3. Entrez la référence se trouvant sur la plaque signalétique dans le masque de recherche, puis cliquez sur **Recherche**.
  - ↳ Vous obtiendrez des précisions sur chaque caractéristique (option sélectionnée) de la référence de commande.

#### Adresse du fabricant

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG  
Dieselstraße 24  
D-70839 Gerlingen

### 3.3 Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- 1 CYC25 dans la version commandée
- 1 manuel de mise en service
- 1 plaque de montage
- 1 câble de raccordement CM44x à CYC25

### 3.4 Certificats et agréments

Le système satisfait aux exigences des normes européennes harmonisées. Il est ainsi conforme aux prescriptions légales des directives UE. Par l'apposition du marquage **CE**, le fabricant certifie que le produit a passé les tests avec succès les différents contrôles.

## 4 Montage

### 4.1 Montage en bref

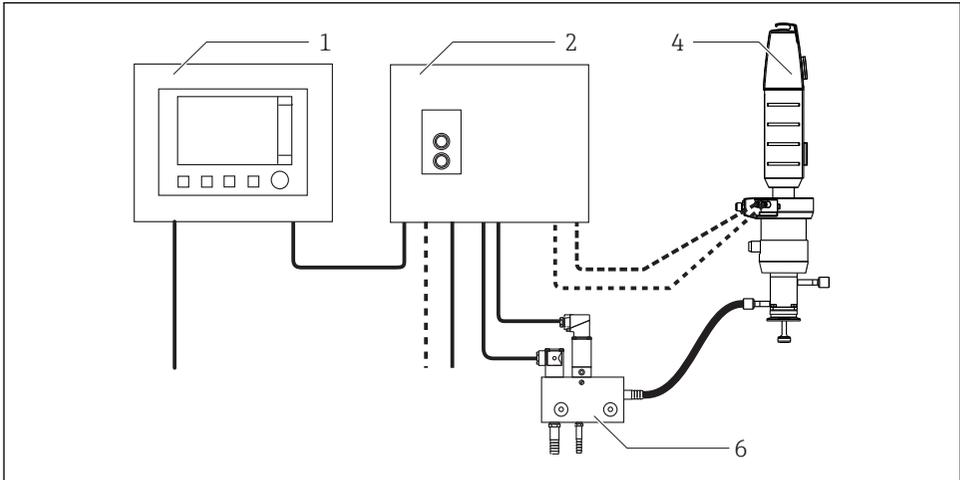
Suivez la procédure ci-dessous pour réaliser le montage complet de l'unité de nettoyage :

- Montez l'unité de nettoyage à proximité de la sonde (voir la section "Montage de l'unité de nettoyage").
- Connectez l'unité de nettoyage conformément au diagramme de la section "Raccordement électrique".
- Mettez l'unité de nettoyage en service en suivant les instructions de la section "Mise en service".

#### 4.1.1 Vue d'ensemble

L'ensemble de mesure complet comprend :

- Cleanfit Control CYC25 avec au moins 1 vanne pilote pneumatique pour commander la sonde, en option 2 vannes pilotes pneumatiques
- Liquiline CM44x (avec capteur) avec au moins 4 relais et Chemoclean Plus (en option 4 entrées numériques)
- Sonde rétractable à commande pneumatique, en option avec fins de course, par ex. Cleanfit CPA875 ou CPA871
- 1 vanne à commande pneumatique ou pompe pour transporter le produit et également max. 2 vannes à commande électrique (24V DC) ou max. 3 vannes à commande électrique pour les solutions de nettoyage
- En option entrée multiple (bloc de rinçage) vers la sonde



A0029164

#### 1 Ensemble de mesure

- 1 Transmetteur Liquiline CM44x
- 2 Cleanfit Control CYC25
- 4 Sonde rétractable pneumatique
- 6 Injecteur Chemoclean CYR10

**Cleanfit Control** est le hardware utilisé pour commander les actionneurs tels que la sonde, les vannes et les pompes.

- 1 ou 2 vannes pilotes pour commander la sonde et d'autres actionneurs pneumatiques (par ex. pompes)
- Possibilité de raccorder 2 ou 3 actionneurs à commande électrique (par ex. vannes)
- Commutation du mode automatique en mode manuel comme arrêt d'urgence
- En mode manuel, la programmation du mode automatique est conservée, et il n'est pas possible d'activer des actionneurs, à l'exception de la sonde.
- Actionnement manuel de la sonde par commutation

**Chemoclean Plus** est une fonction du Liquiline CM44x pour la commande cyclique séquentielle de relais permettant le nettoyage automatisé.

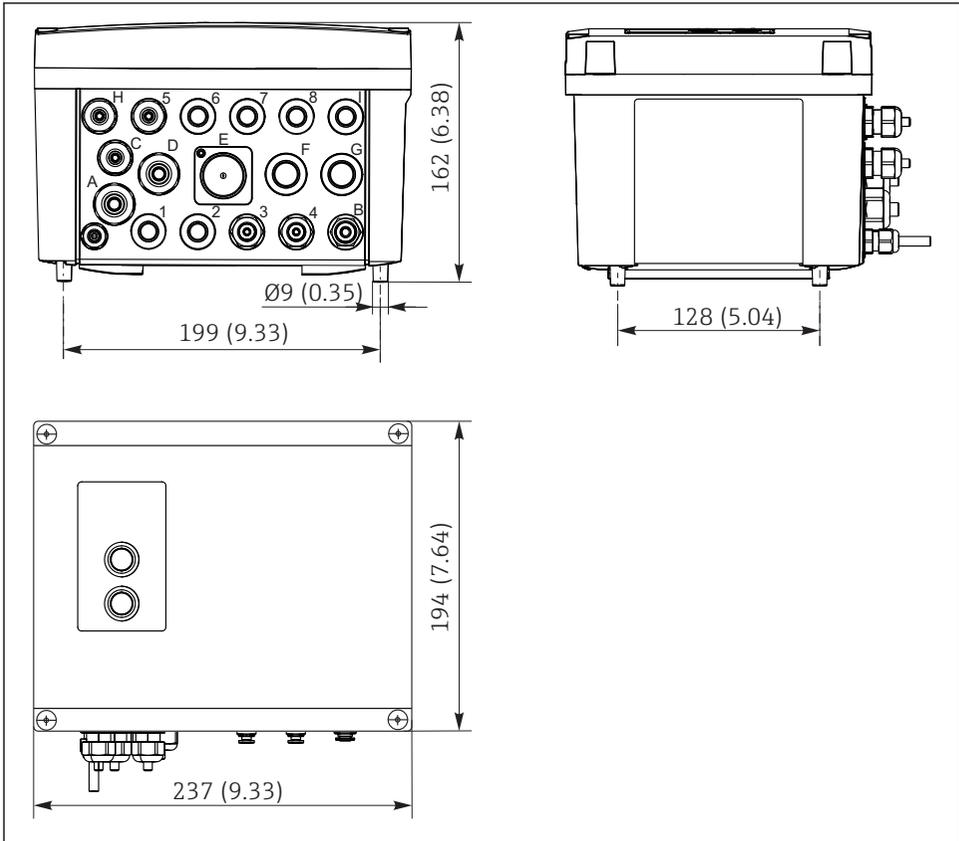
- Commande indépendante du temps de 4 relais maximum. La séquence de programme se termine toujours par la position initiale (par ex. la sonde se trouve dans la même position qu'au départ).
- Démarrage de programme individuel via configuration sur site, E/S numériques ou bus de terrain
- Programme par intervalle, programme hebdomadaire
- Intégration d'E/S numériques, par ex. fins de course, pour surveiller le fonctionnement de la sonde
- Programme "failsafe" spécifique au client en cas d'interruption de programme ou d'erreur

Le Liquiline CM44x est un contrôleur multivoie destiné au raccordement de capteurs numériques avec technologie Memosens.

- Alimentation : 100 à 230 V AC, 24 V AC/DC
- Extension universelle
- Slot pour carte SD
- Jusqu'à 4 relais
- IP 66, IP 67, NEMA 4X

## 4.2 Conditions de montage

### 4.2.1 Dimensions



A0028630

2 Dimensions en mm (inch)

### 4.2.2 Raccordements pneumatiques

Conditions préalables :

- Pression d'air 4 à 6 bar (58 à 87 psi)
- Qualité de l'air comprimé conforme à ISO 8573-1:2001  
Classe de qualité 3.3.3 ou 3.4.3
- Classe de solides 3 (max. 5  $\mu\text{m}$ , max. 5  $\text{mg}/\text{m}^3$ , contamination avec particules)
- Teneur en eau pour températures  $\geq 15\text{ }^\circ\text{C}$  : classe 4 point de rosée sous pression  $3\text{ }^\circ\text{C}$  ou moins
- Teneur en eau pour températures de 5 à  $15\text{ }^\circ\text{C}$  : classe 3 point de rosée sous pression  $-20\text{ }^\circ\text{C}$  ou moins

- Teneur en huile classe 3 (max. 1 mg/m<sup>3</sup>)
- Température de l'air : 5 °C ou plus
- Consommation d'air non continue
- Diamètre nominal minimum des conduites d'air : 2 mm (0.08 ")

Détérioration des joints si pression d'air excessive !

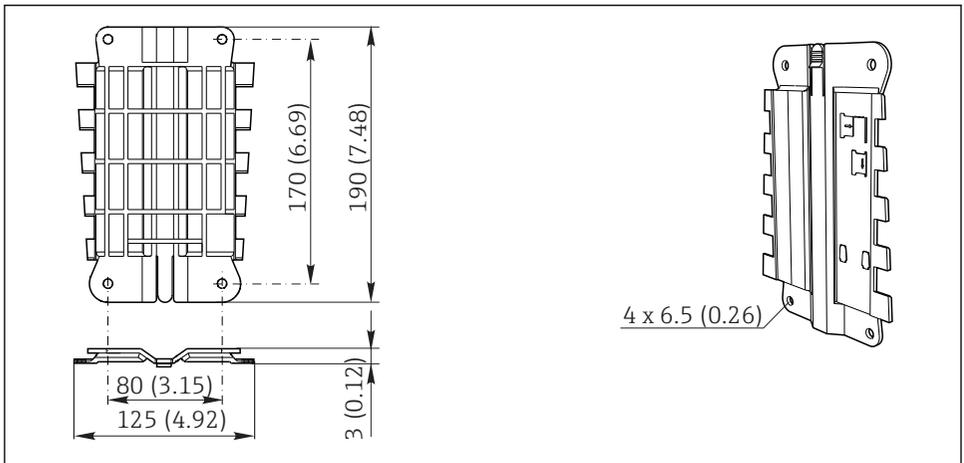
Si la pression de l'air est susceptible de dépasser les 6 bar (87 psi) (même coups de bélier brefs), il faut installer un réducteur de pression en amont.

#### 4.2.3 Longueurs de câble maximales

Câble entre	Longueur de câble maximale
CYC25 et sonde	30 m (98 ft)
CYC25 et CYR10	30 m (98 ft)

### 4.3 Montage de l'unité de nettoyage

#### 4.3.1 Plaque de montage



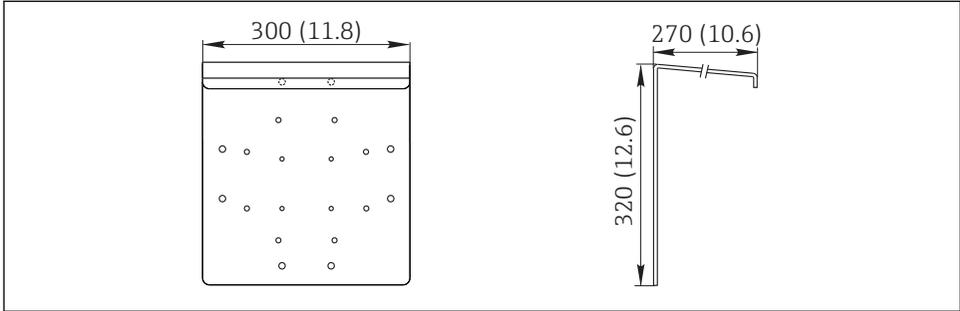
3 Plaque de montage en mm (inch)

### 4.3.2 Capot de protection climatique (en option)

**AVIS****Effet des conditions climatiques (pluie, neige, ensoleillement direct, etc.)**

Dysfonctionnements pouvant aller jusqu'à la défaillance totale de l'unité de nettoyage

- En cas de montage en extérieur, toujours utiliser le capot de protection contre les intempéries (accessoire).



A0019166

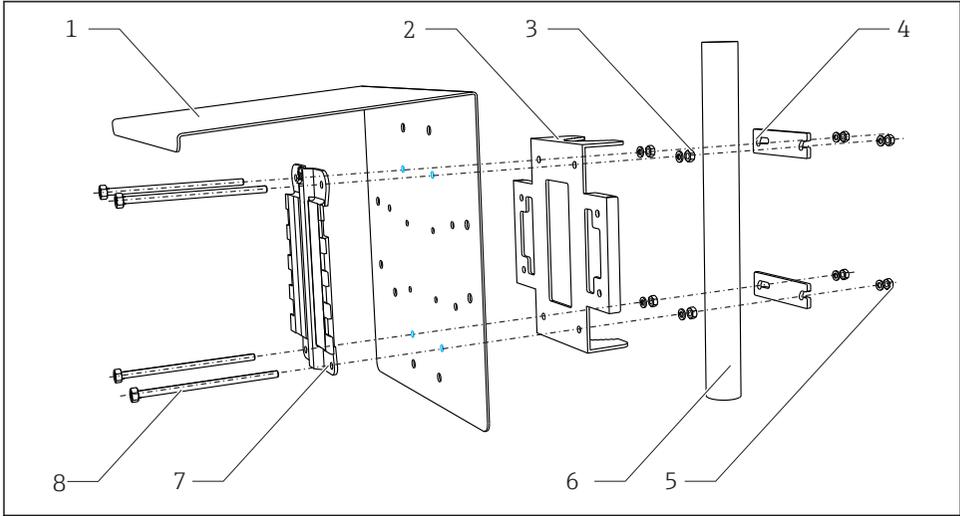
4 Capot de protection pour l'unité de nettoyage

### 4.3.3 Montage de l'unité de nettoyage

#### Montage sur colonne



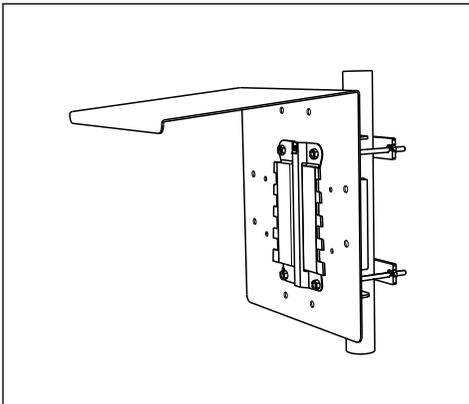
Il faut utiliser le kit de montage sur mât (en option) pour monter l'appareil sur un tube, un mât ou un garde-corps (carré ou rond, gamme de serrage 20 à 61 mm (0.79 à 2.40")).



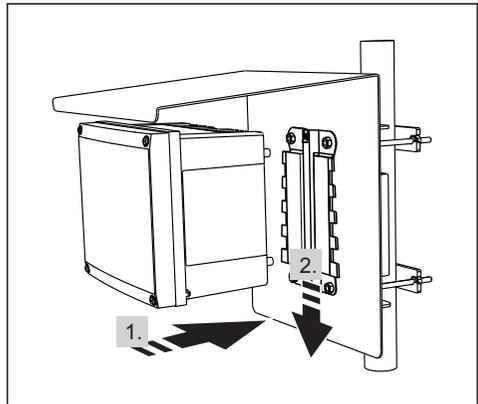
A0012665

5 Montage sur colonne

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Capot de protection climatique (en option)              | 5 | Rondelles élastiques et écrous (kit de montage sur mât) |
| 2 | Plaque de montage sur mât (kit de montage sur mât)      | 6 | Tube ou mât (rond/carré)                                |
| 3 | Rondelles élastiques et écrous (kit de montage sur mât) | 7 | Plaque de montage                                       |
| 4 | Colliers de fixation (kit de montage sur mât)           | 8 | Tiges filetées (kit de montage sur mât)                 |



A0025884

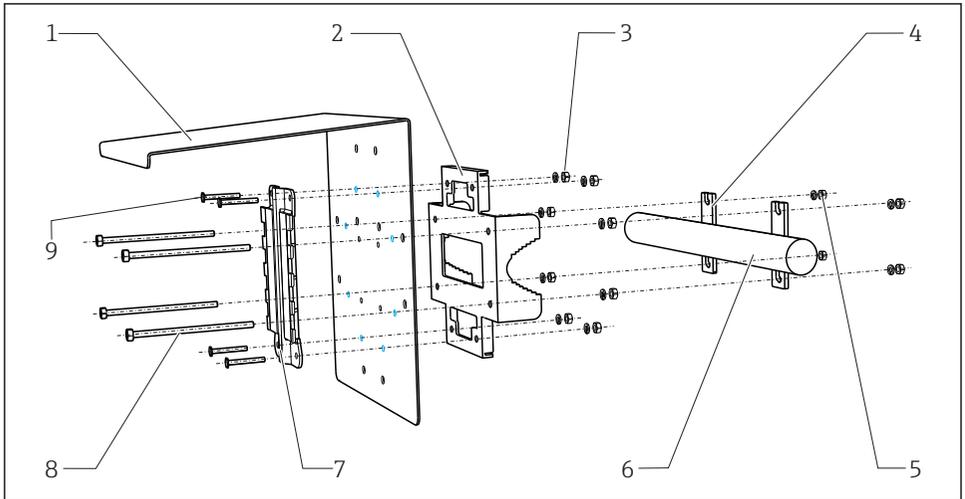


A0022760

6 Montage sur colonne

7 Attacher et clipser l'appareil

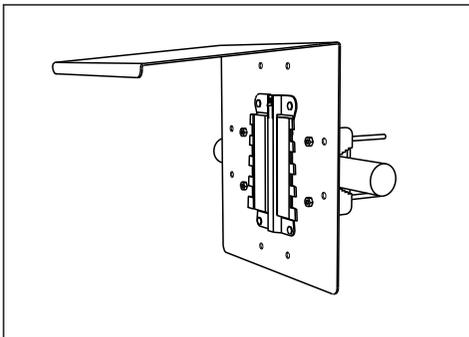
### Montage sur garde-corps



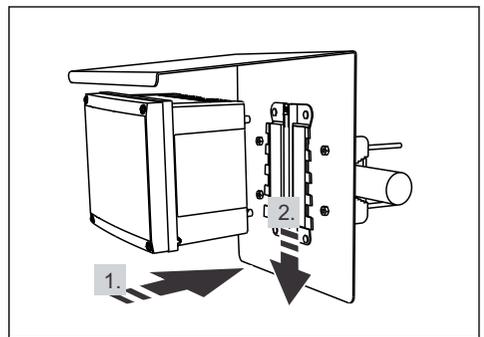
A0012668

#### 8 Montage sur garde-corps

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Capot de protection climatique (en option)              | 6 | Tube ou mât (rond/carré)                |
| 2 | Plaque de montage sur mât (kit de montage sur mât)      | 7 | Plaque de montage                       |
| 3 | Rondelles élastiques et écrous (kit de montage sur mât) | 8 | Tiges filetées (kit de montage sur mât) |
| 4 | Colliers de fixation (kit de montage sur mât)           | 9 | Vis (kit de montage sur mât)            |
| 5 | Rondelles élastiques et écrous (kit de montage sur mât) |   |   |



A0025886

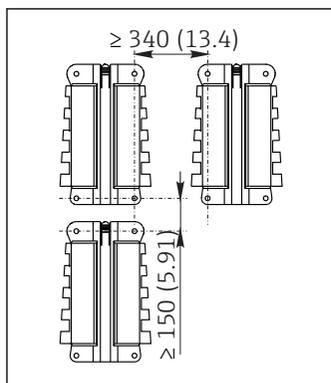


A002762

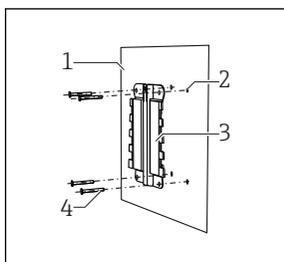
#### 9 Montage sur garde-corps

#### 10 Attacher et clipser l'appareil

## Montage mural

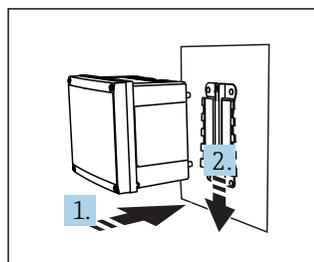


- 11 Distance de montage en mm (inch)



- 12 Montage mural

- 1 Mur
- 2 4 perçages <sup>1)</sup>
- 3 Plaque de montage
- 4 Vis Ø 6 mm (non fournies)



- 13 Attacher et clipser l'appareil

<sup>1)</sup>La taille des trous dépend des chevilles utilisées. Chevilles et vis doivent être fournies par le client.

### 4.4 Contrôle du montage

- Le capteur et le câble sont-ils intacts ?
- Le capteur est-il installé dans une sonde et pas suspendu par le câble ?

## 5 Raccordement électrique

### AVERTISSEMENT

#### Appareil sous tension

Un raccordement non conforme peut entraîner des blessures pouvant être mortelles

- ▶ Seuls des électriciens sont habilités à réaliser le raccordement électrique.
- ▶ Les électriciens doivent avoir lu et compris le présent manuel de mise en service et respecter les instructions y figurant.
- ▶ **Avant le début** des travaux de raccordement, vérifiez qu'aucune tension n'est présente sur aucun des câbles.

### 5.1 Alimentation

L'alimentation pour le CYC25 doit être fournie par le client et remplir les exigences suivantes :

- Alimentation séparée 24 VDC  $\pm 10\%$
- L'alimentation doit être limitée à un maximum de 70 VDC en cas d'erreur.
- Section du câble : 0,5 mm<sup>2</sup> min.

### 5.2 Câblage

#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution !

- ▶ Au niveau de la source de tension, l'alimentation doit être isolée des câbles conducteurs dangereux pour une isolation double ou renforcée dans le cas des appareils avec une tension de 24 V.

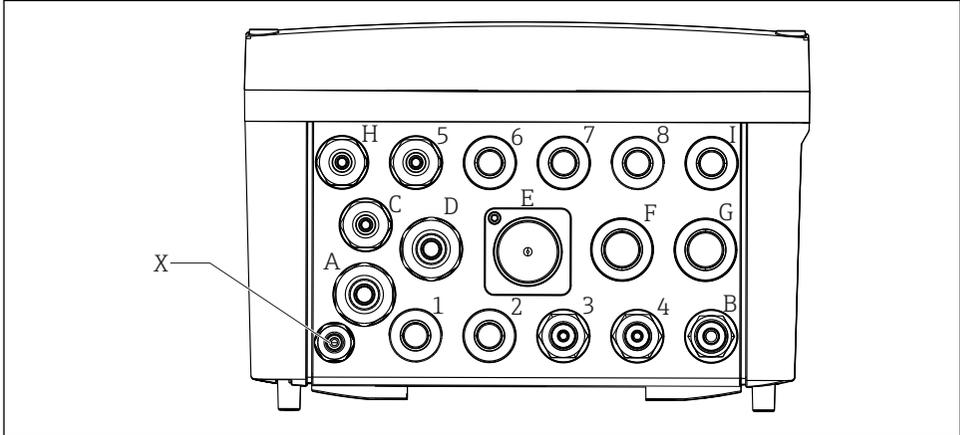
#### AVIS

#### L'appareil n'a pas d'interrupteur secteur.

- ▶ Le client doit prévoir un sectionneur protégé à proximité de l'appareil.
- ▶ Le sectionneur doit être un commutateur ou un disjoncteur et être marqué comme sectionneur pour l'appareil.

## 5.2.1 Entrées de câble

### Position des entrées de câble

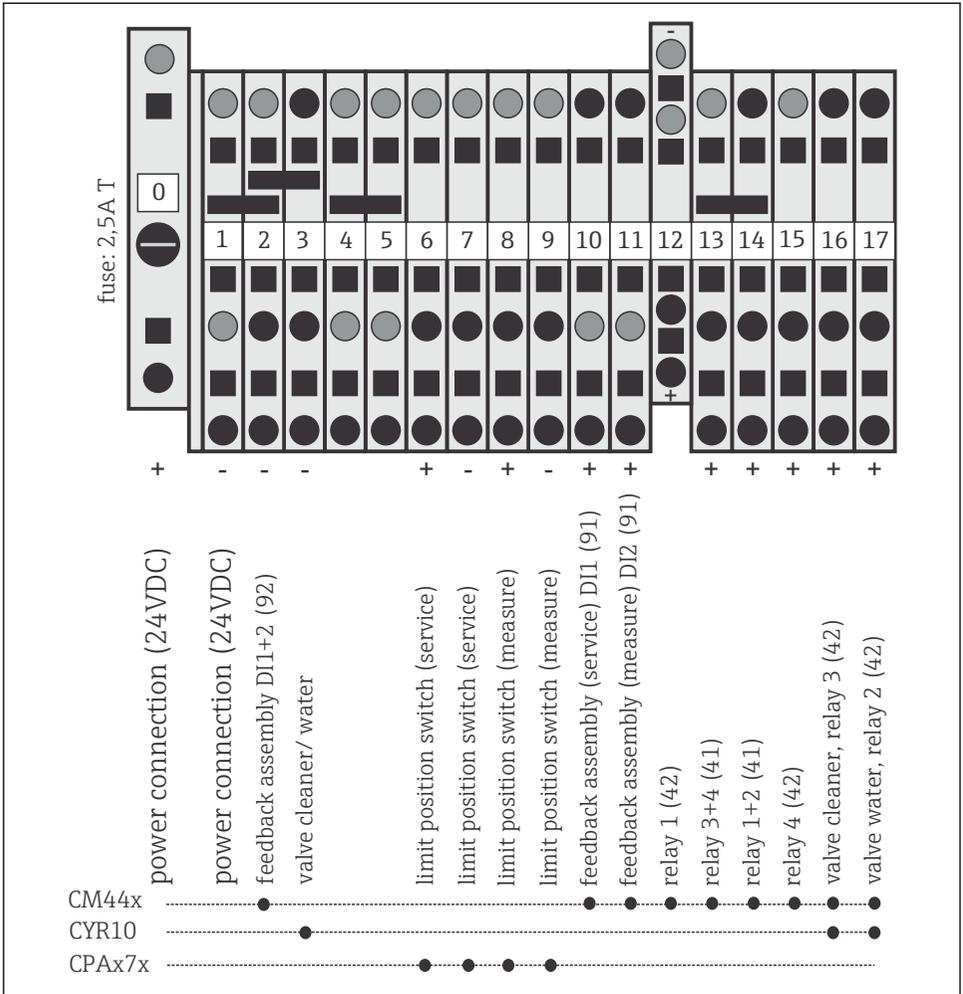


A0033362

#### 14 Entrées de câble

- A Entrée de câble (en option)
- B Entrée air comprimé
- C Entrée de câble CYR10 eau
- D Entrée de câble câble de liaison signal CM44x
- H Entrée de câble CYR10 solution de nettoyage
- 2 Sortie air comprimé pour actionneur supplémentaire (en option)
- 3 Sortie air comprimé "Sonde, mesure"
- 4 Sortie air comprimé "Sonde, maintenance"
- 5 Entrée de câble alimentation électrique 24 V
- X Ventilation

### 5.2.2 Schéma de raccordement



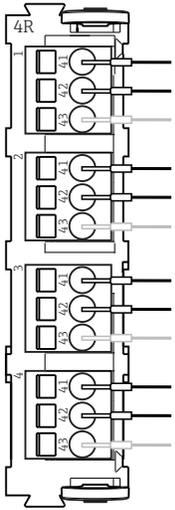
A0026182

15 Schéma de raccordement

 Les bornes sur fond gris sont destinées au câblage interne.

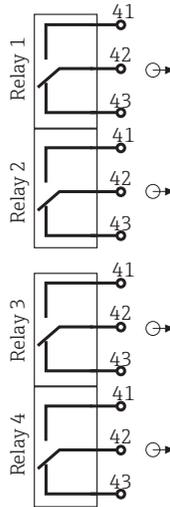
### 5.2.3 Raccordement des modules CM44x

#### Module 4R



16 Avant du module

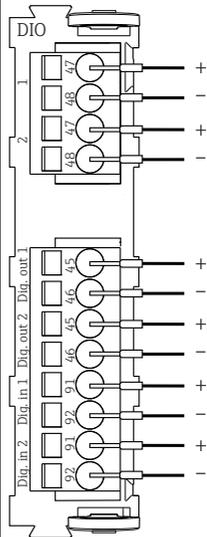
A0026564



17 Schéma de raccordement

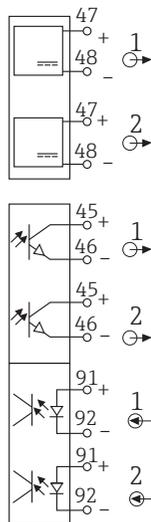
A0026566

**Module DIO**



18 Avant du module

A0030904

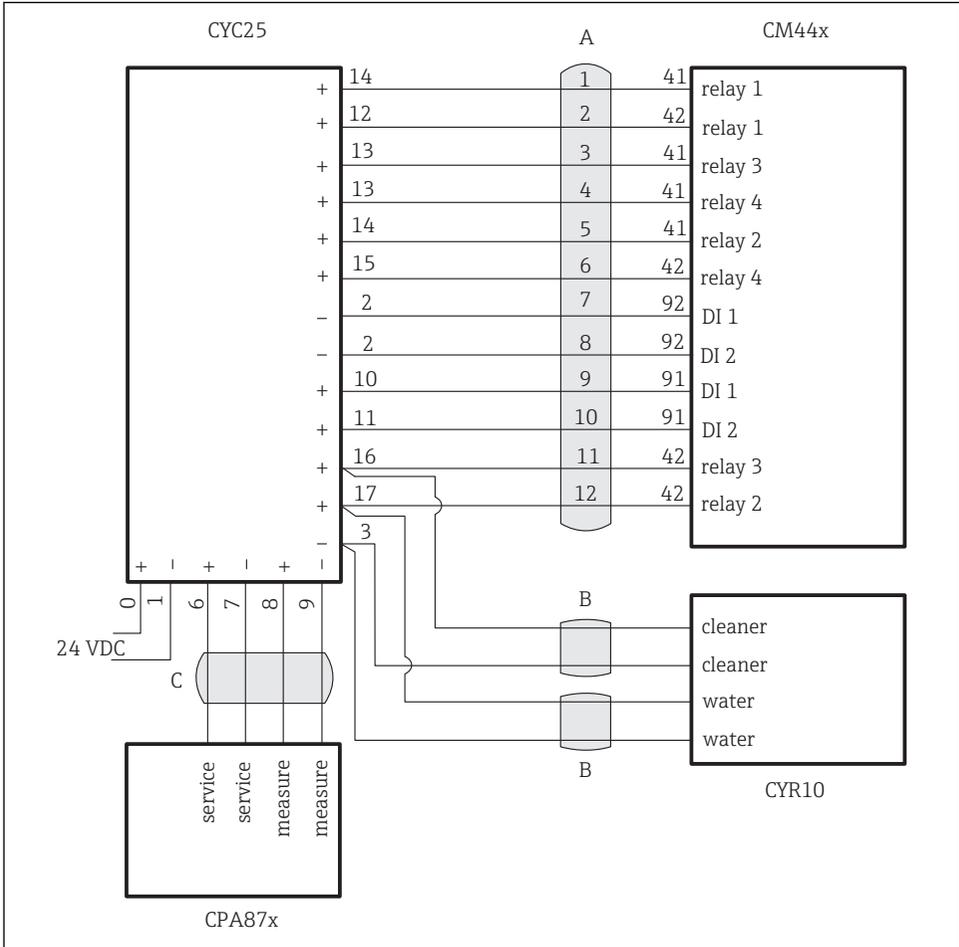


19 Schéma de raccordement

A0030905

## 5.2.4 Exemple de câblage

Exemple de câblage avec CPA87x et CYR10



A0027097

### 20 Exemple de câblage

A Câble de raccordement CM44x à CYC25 (fourni avec le CYC25)

B Câble de raccordement CYR10 à CYC25 (non fourni, 0,5 mm<sup>2</sup>, longueur max. : 30 m (98 ft))

C Câble de raccordement CPA87x à CYC25 (peut être commandé via CPA87x, longueur max. : 30 m (98 ft))



Si vous utilisez des câbles de raccordement autres que ceux fournis, assurez-vous que leur section minimale est de 0,5 mm<sup>2</sup>

### 5.3 Garantir l'indice de protection

A la livraison, il convient de ne réaliser que les raccordements mécaniques et électriques décrits dans le présent manuel, qui sont nécessaires à l'application prévue.

► Travaillez avec soin.

Sinon, en raison d'absence de couvercles ou de câbles/d'extrémités de câble pas ou mal fixés, certains indices de protection garantis pour ce produit (étanchéité (IP), sécurité électrique, immunité CEM) pourraient ne plus être garantis.

### 5.4 Contrôle du raccordement

Une fois le raccordement électrique terminé, procédez aux contrôles suivants :

Etat et spécifications de l'appareil	Remarques
Les appareils et les câbles sont-ils intacts à l'extérieur ?	Contrôle visuel

Raccordement électrique	Remarques
La tension d'alimentation correspond-elle aux spécifications de la plaque signalétique ?	24 V DC
Les câbles raccordés sont-ils déchargés de toute traction ?	
Les câbles ont-ils été correctement posés, sans boucles ni croisements ?	
Le câble d'alimentation et les câbles de signal sont-ils correctement raccordés et conformément au schéma de câblage ?	
Toutes les bornes à visser sont-elles bien serrées ?	
Toutes les entrées de câble sont-elles fixées, serrées et étanches ?	

## 6 Mise en service

### 6.1 Contrôle du fonctionnement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Fuite du produit de process ou du produit de nettoyage**

Risque de blessure causée par la haute pression, la température élevée ou par la substance chimique

- ▶ Avant d'alimenter la sonde en air comprimé, veillez à ce que les raccordements soient correctement fixés.
- ▶ N'installez pas la sonde dans le process si vous ne pouvez pas garantir un raccordement correct.

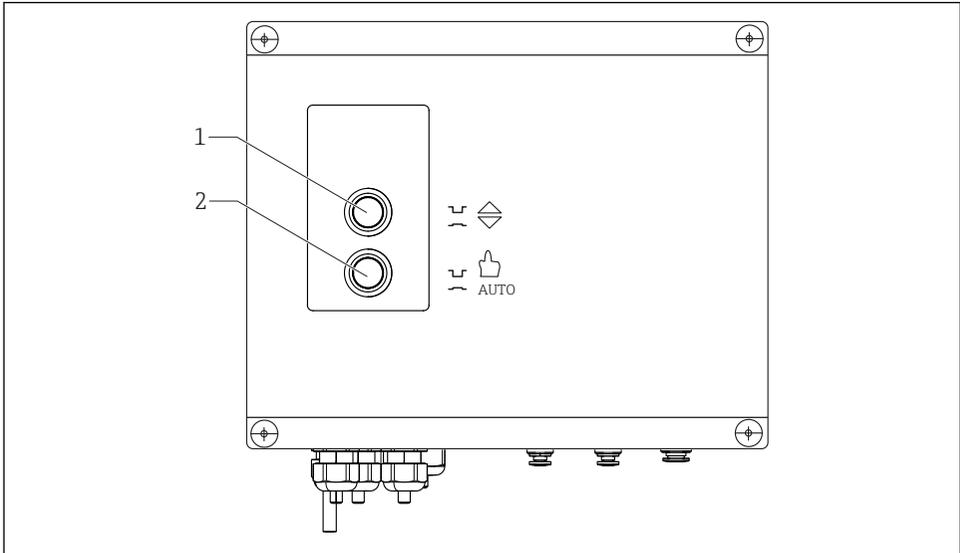
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Raccordement incorrect, tension d'alimentation incorrecte**

Risques pour la sécurité du personnel et de dysfonctionnement de l'appareil

- ▶ Vérifiez que tous les raccordements ont été effectués correctement, conformément au schéma de raccordement.
- ▶ Assurez-vous que la tension d'alimentation coïncide avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### 6.2 Eléments de configuration



A002892Z

#### **21** Eléments de configuration

- 1 Commande manuelle pour actionner la sonde
- 2 Touche de commutation mode automatique/mode manuel

### 6.3 Configuration du mode automatique

Le nettoyage automatique est configuré à l'aide de la fonction "Chemoclean Plus" sur le transmetteur Liquiline CM44x. Référez-vous au manuel de mise en service du transmetteur pour plus d'informations.

Notez que l'interrupteur à bascule "Automatique/manuel" doit être positionné sur "Automatique".

### 6.4 Mode manuel



Ne jamais passer en mode manuel lorsqu'un programme de nettoyage est en cours. On évitera ainsi que du produit de nettoyage (par ex. acide) ne reste dans la chambre de maintenance et qu'il pénètre dans le produit de process lors du redémarrage de la mesure. Avant de passer en mode manuel, assurez-vous que l'actionnement manuel de la sonde est en position "Maintenance".

Les signaux de commande de "Chemoclean Plus" à la sonde et tous les actionneurs sont interrompus lorsque vous passez en mode manuel. La sonde se met dans la position spécifiée par l'actionnement manuel. Chemoclean Plus fonctionne toujours mais n'affecte pas les actionneurs.

Lorsque vous repassez en mode automatique, il n'est pas nécessaire de redémarrer Chemoclean Plus.

- ▲ = position "Maintenance"
- ▼ = position "Mesure"

## 7 Maintenance

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure en cas de projection du produit !**

- ▶ Pendant la maintenance, assurez-vous que la sonde ne peut pas aller dans le process (voir manuel de mise en service pour la sonde).
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a pas de produit de nettoyage injecté lorsque le capteur est démonté.

Nettoyez la face avant du boîtier uniquement à l'aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce.

La face avant du boîtier résiste aux substances suivantes conformément à DIN 42 115 :

- Ethanol (pendant une courte durée)
- Acides dilués (max. 2% HCl)
- Solutions alcalines diluées (max. 3% NaOH)
- Produits d'entretien ménagers à base de savon

### **AVIS**

#### **Solutions de nettoyage interdites**

Détérioration de la surface du boîtier ou du joint du boîtier

- ▶ Ne jamais utiliser d'acides minéraux concentrés ou de solutions alcalines pour le nettoyage.
- ▶ Ne jamais utiliser de solutions de nettoyage organiques telles qu'acétone, alcool benzylique, méthanol, chlorure de méthylène, xylène ou solution de nettoyage glycéreuse concentrée.
- ▶ Ne jamais utiliser de vapeur haute pression pour le nettoyage.

Vérifiez régulièrement que les tuyaux et les connecteurs ne montrent pas de signes de vieillissement.

## 8 Réparation

### 8.1 Kit de pièces de rechange

Référence	Description du kit de pièces de rechange
71292494	Manifold, 1 x vanne pilote pneumatique, 24 V
71292484	Vanne pilote pneumatique, individuelle
71292496	Jeu de connecteurs de tuyau enfichables
71292485	Couvercle avec joint et jeu de commutateurs
71107454	Jeu de 10 x charnières

Pour plus de détails sur les kits de pièces de rechange, référez-vous au "Spare Part Finding Tool" sur Internet :

[www.fr.endress.com/spareparts\\_consumables](http://www.fr.endress.com/spareparts_consumables)

### 8.2 Retour de matériel

Le produit doit être retourné s'il a besoin d'être réparé ou étalonné en usine ou si le mauvais produit a été commandé ou livré. En tant qu'entreprise certifiée ISO et conformément aux directives légales, Endress+Hauser est tenu de suivre des procédures définies en ce qui concerne les appareils retournés ayant été en contact avec le produit.

Pour garantir un retour rapide, sûr et professionnel de votre appareil, consultez les procédures et conditions de retour sur

<http://www.fr.endress.com/fr/support-assistance-ligne/retour-materiel-declaration-decontamination>.

### 8.3 Mise au rebut

Le produit contient des composants électroniques. Il doit, par conséquent, être mis au rebut comme déchet électronique.

Veillez à respecter les directives locales.

## 9 Accessoires



Vous trouverez ci-dessous les principaux accessoires disponibles à la date d'édition de la présente documentation. Pour les accessoires non mentionnés ici, adressez-vous à notre SAV ou agence commerciale.

### Bidon avec pompe à double membrane

- Bidon 5 l (1.32 US gal), matériau : PE
- Pompe à double membrane, matériau : PP
- Réf. 71029969

### Jeu de raccords de tuyau G $\frac{1}{4}$ , DN 12

- PVDF (2 x)
- Réf. 50090491

### Jeu de raccords de tuyau G $\frac{1}{4}$ , DN 12

- 1.4404 (AISI 316L) 2 x
- Réf. 51502808

### Jeu de raccords de tuyau G $\frac{1}{4}$ , DN 16

- PVDF (2 x)
- Réf. 51511591

### Jeu de raccords de tuyau G $\frac{1}{4}$ , DN 16

- 1.4404 (AISI 316L) 2 x
- Réf. 51511590

### Tube à air comprimé

- 4 mm ID, 6 mm OD, longueur : 5 m (env. 16 ft.)
- Matériau : PU
- Réf. 71235288

### Vanne de rinçage pneumatique

- Matériau du côté entrée : PVDF
- Alimentation pour air : 5 à 7 bar (73 à 100 psi)
- Réf. TSP 71181130

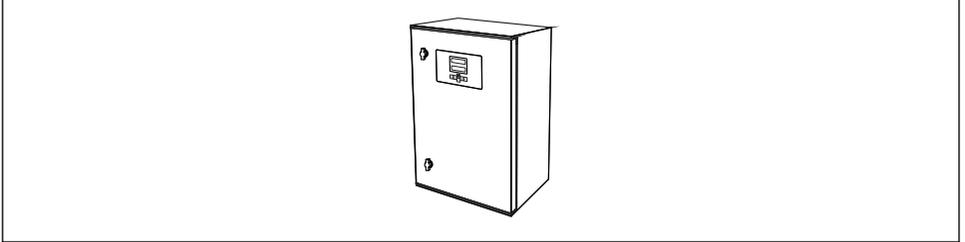
### Adaptateur pour raccord de rinçage CPR40

- Pour utilisation avec des sondes rétractables
- Parties en contact avec le produit PVDF, alliage et verre
- Joint : Viton
- Raccord de tuyau : 1 x D12 et 3 x ID4/AD6
- Raccord sonde G $\frac{1}{4}$  externe
- Réf. TSP 71224979

### Boîtier de montage

- Pour l'installation du CM44x et du CYC25 (aucun des deux n'est compris) avec fenêtre transparente
- Plaque de montage avec trous taraudés pour le montage de l'appareil sur le site du client
- 8 entrées de câble dans la platine de gauche
- Matériau : GFR ou 1.4301 (AISI 304)

- Dimensions : hauteur x largeur x profondeur : 648 mm x 436 mm x 250 mm (25.5" x 17.2" x 9.84")
- Réf. TSP 71286806 (version GFR)
- Réf. TSP 71286807 (version inox 304)

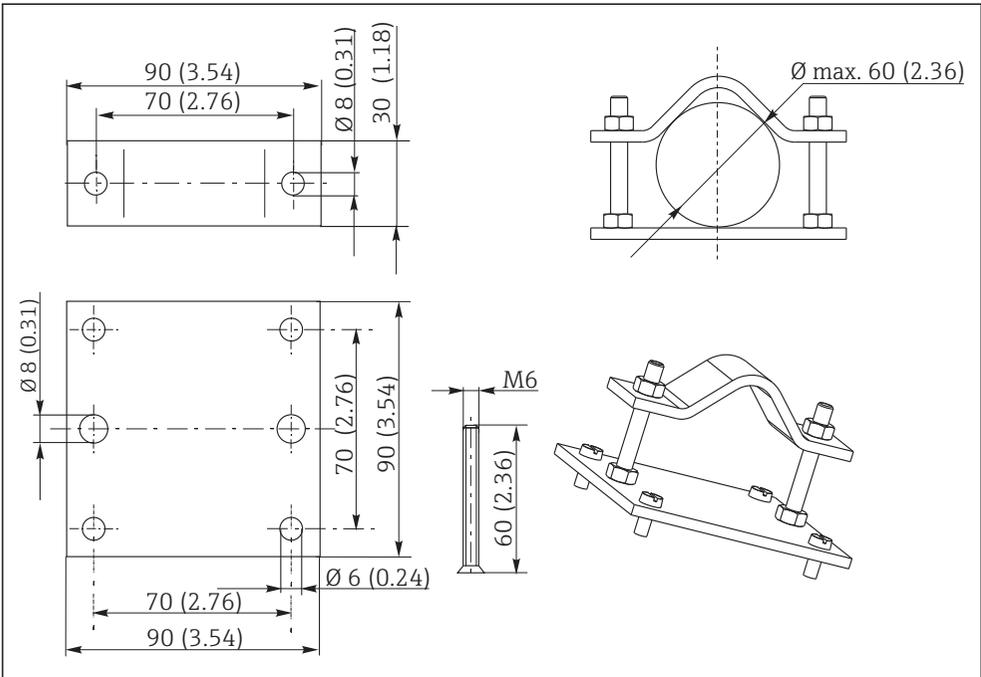


A0026706

## 22 Boîtier de montage

### Kit de montage sur mât

- Pour la fixation du boîtier de terrain sur des colonnes ou conduites horizontales et verticales
- Matériau : inox 1.4301 (AISI 304)
- Réf. 50086842



A0024660

## 23 Dimensions en mm (inch)

**CYY101**

- Capot de protection climatique pour les appareils de terrain
- Indispensable si l'appareil est monté en extérieur
- Matériau : inox 1.4301 (AISI 304)
- Réf. CYY101-A

## 10 Caractéristiques techniques

### 10.1 Alimentation

#### 10.1.1 Tension d'alimentation

24 V DC  $\pm 10\%$

#### 10.1.2 Consommation électrique

Max. 40 W

#### 10.1.3 Fusible

Fusible fin, à fusion lente 250 V/2,5 A

#### 10.1.4 Actionneurs

24 V DC, max. 8 W par actionneur/vanne

### 10.2 Environnement

#### 10.2.1 Gamme de température ambiante

-10 à +45 °C (+10 à +113 °F)

#### 10.2.2 Température de stockage

-25 à +80 °C (-10 à +180 °F)

#### 10.2.3 Humidité

0 à 95 %, sans condensation

#### 10.2.4 Indice de protection

IP66/67

#### 10.2.5 Altitude

<2000 m (6500 ft)

## 10.3 Construction mécanique

### 10.3.1 Dimensions

→ Section "Montage"

### 10.3.2 Poids

2,44 kg (5.38 lbs)

### 10.3.3 Matériaux

#### Matériau du boîtier

Partie inférieure du boîtier PC-FR

Couvercle PC-FR

Joint du boîtier EPDM

# Index

## A

Adresse du fabricant . . . . .	8
Agréments . . . . .	9
Air comprimé . . . . .	12
Alimentation . . . . .	19
Avertissements . . . . .	4

## C

Câblage . . . . .	19
Capot de protection . . . . .	14
Caractéristiques techniques . . . . .	33
Construction mécanique . . . . .	34
Certificats . . . . .	9
Conditions de montage . . . . .	12
Consignes de sécurité . . . . .	5
Contenu de la livraison . . . . .	9
Contrôle	
Montage . . . . .	18
Raccordement . . . . .	25

## D

Dimensions . . . . .	12
----------------------	----

## E

Ensemble de mesure . . . . .	10
Entrée . . . . .	33
Entrées de câble . . . . .	20
Environnement . . . . .	33

## I

Identification du produit . . . . .	8
Indice de protection	
Garantie . . . . .	25

## L

Longueurs de câble . . . . .	13
------------------------------	----

## M

Maintenance . . . . .	28
Mise au rebut . . . . .	29
Mise en service . . . . .	26
Montage . . . . .	10
Contrôle . . . . .	18
Montage mural . . . . .	18
Montage sur colonne . . . . .	15
Montage sur garde-corps . . . . .	17

## P

Plaque de montage . . . . .	13
Plaque signalétique . . . . .	8

## R

Raccordement	
Contrôle . . . . .	25
Garantir l'indice de protection . . . . .	25
Raccordement des relais . . . . .	22
Raccordement DIO . . . . .	22
Raccordement électrique . . . . .	19
Réception des marchandises . . . . .	7
Retour de matériel . . . . .	29

## S

Schéma de raccordement . . . . .	21
Symboles . . . . .	4

## U

Utilisation . . . . .	5
Utilisation conforme . . . . .	5



71352184

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---